

מחזור שחרית לראש השנה

תפלה
שחרית לראש השנה

**MORNING SERVICE
FOR
THE NEW YEAR**

מהזור שחרית לראש השנה

Ma Tovu

מה טובו

(Reader and Congregation)

מה פִּטְבוֹ אֱהָלֶיךָ יְיָ עֵלְבֵי, מִשְׁפַּנְתֶּיךָ יִשְׂרָאֵל. וְאֲנִי בְּרֹב חַסְדֶּךָ אֶבּוֹא בֵיתְךָ.
אֲשַׁתְּחֶה אֶל הַיֵּיבֹל קִדְשֶׁךָ בְּיִרְאָתְךָ.

Ma tovu ohalecha Ya'acov, mish'k'notecha Yisrael. Va'ani b'rov Chas'decha avoh vaytecha, esh'tachaveh el Haychal Kad'sh'cha B'yir'atecha.

How lovely are your tents, O Jacob, your dwelling places, O Israel. O L-rd, through Your abundant kindness I will enter Your House; in awe I will bow down toward Your Holy Sanctuary. O L-rd, I love the House where You dwell, and the place where Your Glory resides. I shall prostrate myself and bow, bend the knee before the L-rd my Maker. As for me, may my prayers to You, O L-rd, be at the right time. O G-d, in Your abundant righteousness, You have shown me the truth of Your Salvation.

Blessing of Song

ברכת השיר

(Reader)

שׁוֹכֵן עַד, מְרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ: וְכַתּוּב, רַנְּנוּ צַדִּיקִים בְּיָי, לַיְשָׁרִים נְאֻה
תְּהַלֵּה. בְּפִי יִשְׁרִים תְּתַהַלֵּל. וּבְדַבְּרֵי צַדִּיקִים תְּתַפְּרֶה. וּבְלִשׁוֹן חֲסִידִים
תְּתַרְוַם. וּבְקִרְבַּ קְדוֹשִׁים תְּתַקְדֶּשׁ:

Shochayn ad marome v'kadosh Sh'mo. V'chatuv ran'nu tzaddikim ba-Adonai, la-y'sharim nava t'hila. B'fee y'sharim tit'hallal. Uv'div'ray tzaddikim tit'barach. Uvil'shon chasidim tit'romam. Uv'kerev k'doshim tit'kadash.

מהזור שחרית לראש השנה

(Reader and Congregation)

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלִכְנוּ. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ, אֱלֹהֵי מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתִשְׁבָּחוֹת, אֱלֹהֵי הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת, הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי
זְמֵרָה, מֶלֶךְ, אֱלֹהֵי הָעוֹלָמִים.

Yish'tabach Shim'cha la-ad Malkaynu. B'rachot v'hoda-ot may-Atah v'ad olam. Baruch Atah Adonai, El Melech Gadol ba-tish'bachot, El ha-hoda-ot, Adon ha-nif'la-ot, ha-bochayr b'sheeray zim'ra, Melech, El, chay ha-olamim.

(Reader)

He Who abides forever, exalted and holy is His name. And it is written: 'Sing joyfully, O righteous before the L-rd; for the upright, praise is fitting.' By the mouth of the upright You shall be exalted; by the lips of the righteous You shall be blessed; by the tongue of the devout You shall be sanctified; and amid the holy You shall be lauded.

(Reader and Congregation)

May Your Name be praised forever, our King. Unto You we offer blessings and thanksgivings from this time and forever. Blessed are You, O L-rd, G-d, King exalted through praises, G-d of thanksgivings, Master of wonders, Who delights in songs of praise; King, G-d, Life of the universe.

(Reader)

Blessed are You, O L-rd our G-d, King of the universe, Who, by Your great mercy and love, opens the eyes of them that long for Your forgiveness. You are faithful in revealing Messiah to Your people Israel and to all who ask, as it is written, "For the promise is for you and your children, and for all who are far off, as many as the L-rd our G-d shall call to Himself."

(Reader and Congregation)

Our G-d and G-d of our fathers! May our remembrance come and be accepted before You, with the remembrance of our fathers, of Messiah the Son of David Your servant, of Jerusalem Your holy city, and of all Your people the house of Israel; bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy; life and peace on this Day of Atonement. Remember us, O L-rd our G-d, for our well-being; be mindful of us for blessing, for our eyes are bent upon You, because You are a gracious and merciful G-d and King.

מהזור שחרית לראש השנה

Congregation Stands

Bor'chu
ברכו

(Reader)

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:
Bor'chu et Adonai ham'vorach.

(Congregation)

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.

(Reader)

Bless the L-rd, the blessed One.

(Congregation)

Blessed is the L-rd, the blessed One for all eternity.

(Reader and Congregation)

With everlasting love You have loved the House of Israel, not only by teaching us Your Torah, commandments, statutes, and Your judgements, but by sending us Messiah, who is the Hope of Israel and all nations. Therefore, when we lie down and when we rise up, we will meditate on You and rejoice in Your Word, for they are the length and the life of our days. Day and night we will meditate on them, for Your love will never depart from us. Blessed are You, O L-rd, who loves your people Israel and all nations.

(Reader and Congregation)

You are holy, and awesome is Your Name, and there is no G-d besides You, as it is written, "And the L-rd of Hosts is exalted in judgment, and the Holy G-d is sanctified in righteousness." Blessed are You, O L-rd, the Holy King.

מחזור שחרית לראש השנה

∞ The Sh'ma ∞

שמע

(Reader and Congregation)

שִׁמְעוּ | יִשְׂרָאֵל, יְיָ | אֱלֹהֵינוּ, יְיָ | אֶחָד:

Sh'ma Yisrael Adonai, Elohaynu, Adonai Echad.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Baruch Shem k'vod Malchuto l'olam va-ed.

וְאָהַבְתָּ אֶת יְיָ | אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ.
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר | אָנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם
לְבַבְּךָ, וְדִבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְךָ,
וּבְקוּמְךָ. וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹזַת | עַל-יָדְךָ, וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּינָךְ | עֵינֶיךָ,
וְכִתְבֹתָם | עַל מְזוֹזַת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

*V'ahav'ta et Adonai Elohecha, b'chal l'vav'cha, uv'chal naf'sh'cha, uv'chal m'odecha.
V'ha-yu had'varim ha-ayleh, asher anochi m'tzav'cha ha-yom, al l'va-vecha. V'shinantam
l'vanecha, v'dibar'ta bam b'shiv't'cha b'vaytecha, uv'lech't'cha va-derech uv'shach'b'cha,
uv'kumecha. Uk'shar'tam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bayn aynecha, Uch'tav'tam al
mezuzot baytecha uvish'arecha.*

(Reader and Congregation)

Hear O Israel: the L-rd is our G-d, the L-rd is One.

Blessed be His Name, Whose glorious kingdom is forever and ever.

And you shall love the L-rd, your G-d, with all your heart, and with all your soul, and with all your might. And these words which I instruct you today shall be upon your heart. You shall teach them diligently to your children and you shall speak of them when you sit in your house, when you walk on the way, when you lie down and when you rise up. You shall bind them for a sign upon your hand and they shall be as frontlets between your eyes. You shall write them upon the doorposts of your house and upon your gates.

Congregation is Seated

(Reader)

מהזור שחרית לראש השנה

Deuteronomy 11:13-21 י"ג-כ"א י"א דברים

And it shall come about, if you listen obediently to my commandments which I am commanding you today, to love the L-rd your G-d and to serve Him with all your heart and all your soul, that He will give the rain for your land in its season, the early and late rain, that you may gather in your grain and your new wine and your oil. He will give grass in your fields for your cattle, and you will eat and be satisfied. Beware that your hearts are not deceived, and that you do not turn away and serve other gods and worship them. Or the anger of the L-rd will be kindled against you, and He will shut up the heavens so that there will be no rain and the ground will not yield its fruit; and you will perish quickly from the good land which the L-rd is giving you. And you shall therefore impress these words of mine on your heart and on your soul; and you shall bind them as a sign on your hand, and they shall be as frontals on your forehead. And you shall teach them to your sons, talking of them when you sit in your house and when you walk along the road and when you lie down and when you rise up. And you shall write them on the doorposts of your house and on your gates, so that your days and the days of your sons may be multiplied on the land which the L-rd swore to your fathers to give them, as long as the heavens remain above the earth.

Responsive Reading

אמת ואמונה

(Reader)

True and faithful is all this, and it is firmly established for us, that You are the L-rd our G-d and we are Your people.

(Reader and Congregation)

You deliver us from the hands of all cruel tyrants. You bless those who bless Your people Israel, and You curse those who curse us.

(Reader)

You perform great deeds that are beyond comprehension; miracles and wonders beyond number.

(Reader and Congregation)

When Your children perceived Your power, they lauded and gave grateful praise to Your Name. And Your Kingship they accepted upon themselves willingly. Moses and the Children of Israel raised their voices to You in song with abundant gladness and said unanimously:

מי כְּמִכָּה בְּאֵלֶם יי, מִי כְּמִכָּה נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ, נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פְּלֵא.
Mi chamocha ba-aylim Adonai, mi kamocho ne'dar ba-kodesh, nora t'hilot osay feleh.

מהזור שחרית לראש השנה

Who is like unto You O L-rd among the gods? Who is like unto You, glorious in holiness, awe-inspiring, working wonders?

צור ישראל, קומה בעזרת ישראל, ופדה בנאמך יהודה וישראל. גאלנו יי
צבאות שמו, קדוש ישראל. ברוך אתה יי גאל ישראל:

Tzur Yisrael, kuma b'ezrat Yisrael, uf'day chin'umecha Yehuda v'Yisrael. Go-alaynu Adonai Tz'va-ot Sh'mo, K'dosh Yisrael. Baruch Atah Adonai Ga-al Yisrael.

Rock of Israel, arise to the aid of Israel and liberate, as You pledged, Judah and Israel. Our Redeemer - the L-rd of Hosts is His Name, the Holy One of Israel. Blessed are You, O L-rd, Who redeems Israel.

Congregation Stands

∞ The Amidah ∞

עמידה

∞ AVOT - FATHERS ∞

אבות

(Reader and Congregation)

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו, אלהי אברהם, אלהי יצחק, ואלהי
יעקב. האל הגדול הגבור והנורא, אל עליון, גומל חסדים טובים, וקונה
הכל, וזוכר חסדי אבות, ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה יי, מגן אברהם:

Baruch Atah Adonai Elohaynu Vaylohay Avotaynu, Elohay Avraham, Elohay Yitzchak, Vaylohay Yaacov. HaEl haGadol haGibbor v'haNorah, El Elyohn, Gomayl chasadim tovim, v'konay hakohl, v'zohchayr chas'day avoht, u-mayvee Go-ayl liv'nay v'nayhem l'ma'an Sh'mo b'ahavah. Melech Ozayr uMoshiah uMagayn. Baruch Atah Adonai, Magayn Avraham.

מחזור שחרית לראש השנה

☞ GEVUROT - THE MIGHT OF G-D ☜

גבורות

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדוֹנָי, מְחַיֶּה מֵתִים אֶתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל עַפְרָי, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת
וּמִי דוֹמֶה לָּךְ, מְלֶכֶךְ מַמְיָת וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה:
וְנִצְאָמֶן אֶתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

Atah Gibbor l'olam Adonai, m'chahyay maytim Atah Rav l'hoshia. M'chalkayl chahyim b'chessed, m'chahyay maytim b'rachamim rabbim, somaych noflim, v'rofay cholim, u-mateer asurim, um'kahyaym emunahto leeshaynay ahfah, Mi Chamochah Ba'al G'vuroht u-mee dohmeh lach, Melech maymeet um'chahyeh umatzmiach Y'shua. V'ne'eman Atah l'hachayot mayteem.

Baruch Atah Adonai, m'chahyay hamayteem.

(Reader and Congregation)

Blessed are You L-rd our G-d and G-d of our Fathers, G-d of Abraham, G-d of Isaac and G-d of Jacob; the great, mighty and awesome G-d, the Most High G-d, Who bestows grace and creates all, and remembers the kindnesses of the Fathers and brings a Redeemer to their children's children, for His Name's sake, with love. O King, Helper, Savior and Shield. Blessed are You, O L-rd, Shield of Abraham.

You are mighty forever, O L-rd. You raise the dead, You are mighty to save. You sustain the living with kindness, resurrect the dead with abundant mercy, support the fallen, heal the sick, release the confined, and maintains faith to those asleep in the dust. Who is like You, O Master of mighty deeds, and who is comparable to You, O King Who causes death and restores life and makes Salvation sprout!

Blessed are You O L-rd, Who resurrects the dead.

מחזור שחרית לראש השנה

☞K'DUSHA - SANCTIFICATION☜

קדושה

(Reader)

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם, בְּשֵׁם שְׁמִקְדֵי־שָׁיִם אוֹתוֹ בְּשָׁמַי מְרוֹם, כַּכָּתוּב עַל
יַד נְבִיאֶךָ: וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ, קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת, מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יְאֻמְרוּ: בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ.

מִמְקוֹמְךָ מְלַכְנּוּ תוֹפִיעַ, וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ, כִּי מַחֲכִים אֲנַחְנוּ לָךְ. מִתִּי תִמְלֹךְ
בְּצִיּוֹן, בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ, לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁבּוֹן. תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ, לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֶצַח נְצָחִים. וְעֵינֵינוּ תִרְאִינָה מְלִכּוּתְךָ, כַּדָּבָר הָאָמוֹר
בְּשִׁירֵי עֹזְךָ, עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צְדָקָךָ:
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר, הַלְלִינָהּ.

*N'kadesh et Shim'cha ba-olam k'shem shemak'dishim oto bish'mei marom, ka-katuv al yad
n'vi-echa v'kara zeh el zeh v'amar. Kadosh, kadosh, kadosh Adonai Tz'va'ot, m'lo chol
ha-aretz K'vodo. L'u-matam baruch yo-meru: Baruch k'vod Adonai mim'komo. Mim'komcha
malkenu tofia v'timloch aleinu ki m'chakim anachnu lach. Matai timloch b'Tziyon, b'karov
b'yameinu l'olam va-ed tishkon. Titgadale v'titkadash b'toch Y'rushalayim ircha l'dor vador
ul'netzach n'tzachim. V'eineinu tir-e-nah Mal'chutecha, kadavar ha-amur b'shrei u-zecha, al
y'dei David M'shi-ach Tzid-kecha. Yimloch Adonai l'olam, elohayich tziyon l'dor va-dor.
Halleluyah.*

(Reader and Congregation)

We will sanctify Your Name in this world even as it is sanctified in the heavens above, as it is written by Your prophet; and they call to each other saying:

“Holy, holy, holy is the L-rd of Hosts; the whole earth is full of His glory.” (Isaiah 6:3)

Those facing them say, “Blessed!” (Ezekiel 3:12)

“Blessed is the glory of the L-rd from His place!”

From Your heavenly abode You will appear, O our King, and reign over us, for we wait for You. When will You reign in Zion? Soon, even in our days, may You dwell there forever and ever. May You be exalted and sanctified within Jerusalem Your city, from generation to generation and for all eternity. May our eyes see Your kingdom, as it expressed in the songs of Your might,

מהזור שחרית לראש השנה

by the hand of David, Your righteous anointed, "The L-rd shall reign forever; your G-d, O Zion, from generation to generation, HalleluYah!" (Psalms 146:10)

∞SHALOM - PEACE∞

שָׁלוֹם

(Reader and Congregation)

Establish peace, goodness, blessing, grace, kindness, and compassion upon us and upon all of Your people Israel. Bless us, our Father, all of us as one, with the light of Your countenance.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה, חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.
בְּרַכְנוּ, אָבִינוּ, בְּלִנּוּ בְּאַחַד בְּאוֹר פְּנֶיךָ.

*Sim shalom, tova, uv'racha, chayn, va-chesed, v'rachamim, alaynu v'al kol Yisrael Amecha.
Barchaynu Avinu, kulanu k'echad b'ohr Panecha.*

Congregation is Seated

∞Avinu Malkaynu - Our Father, Our King∞

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ! חַנּוּנוּ וְעֲנֵנוּ, אָבִינוּ מַלְכֵנוּ! חַנּוּנוּ וְעֲנֵנוּ,
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד,
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Avinu Malkaynu, Chanaynu Va'naynu,
Avinu Malkaynu, Chanaynu Va'naynu, ki ayn banu ma'sim.
Asay imanu tz'daka va-chesed,
Asay imanu tz'daka va-chesed v'hoshi-aynu.*

Our Father, our King! Be merciful and answer us; though we plead no merit, deal with us according to Your lovingkindness and answer us.

מהזור שחרית לראש השנה

∞ Sounding of the Shofar ∞ תפלה לפני תקיעת שופר

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במשיח ישוע וצונו לשמע
קול שופר:

*Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, asher kid'shanu B'Mashiach Yeshua
v'tzivanu lish'moa kol shofar.*

Blessed are You, O L-rd our G-d, King of the universe, Who has sanctified us in Messiah Yeshua
and has instructed us to sound the Shofar.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה.

*Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, she-he-che-yah-nu v'ki-y'-mah-nu
v'hi-gi-ah-nu laz'-man ha-zeh.*

Blessed are You, O L-rd our G-d, King of the universe, Who has kept us in life, and has
preserved us, and has enabled us to reach this season.

THE SHOFAR IS SOUNDED:

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיעָה

Tekiah

Shevarim Teruah

Tekiah

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה
תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

Tekiah

Shevarim

Tekiah

מהזור שחרית לראש השנה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה
תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה גְּדוּלָה

Tekiah

Teruah

Tekiah

Tekiah

Teruah

Tekiah

Tekiah

Teruah

Tekiah Gedolah

Malchuyot - Sovereignty מלכות

RESPONSIVE READING:

(Psalm 24; 1 Timothy 6:15-16)

The earth is the L-rd's and all it contains,
The world, and those who dwell in it.

*For He had founded it upon the seas,
And established it upon the rivers.*

Who may ascend into the hill of the L-rd.
And who may stand in His holy place?

*He who has clean hands and a pure heart,
Who has not lifted up his soul to falsehood,
And has not sworn deceitfully.*

He shall receive a blessing from the L-rd
And righteousness from the G-d of his salvation.
*This is the generation of those who seek Him,
Who seek His face, even Jacob.*

Lift up your heads, O gates,
And be lifted up, O ancient doors,
That the King of Glory may come in!

*Who is this King of Glory?
The L-rd of Hosts,
He is the King of Glory.*

מחזור שחרית לראש השנה

He Who is blessed and only Sovereign,
The King of kings and L-rd of L-rds;

*Who alone possesses immortality
And dwells in unapproachable light;
Who no man has seen or can see.
To Him be honor and eternal dominion! Amen.*

THE SHOFAR IS SOUNDED:

תְּקִיָּעָה שְׁבָרִים תְּרוּעָה תְּקִיָּעָה
Tekiah, Shevarim, Teruah, Tekiah

∞ Zichronot - Remembrance ∞ זְכוֹרוֹת

RESPONSIVE READING:

(Micah 7:18-20 & Romans 8:1,31-39)

Who is a G-d like you, who pardons iniquity
And passes over the rebellious acts of the
Remnant of His possession?
He does not retain His anger forever because He delights in unchanging love.
*He will again have compassion on us;
He will tread our iniquities underfoot.
Yes, You will cast all their sins
Into the depths of the sea.*

You will give truth to Jacob
And unchanging love to Abraham,
Which You did swear to our forefathers
From the days of old.

*There is therefore now no condemnation
For those who are in Messiah Yeshua.
What shall we say to these things?
If G-d is for us, who is against us?*

He Who did not spare His own Son,
But delivered Him up for us all,
How will He not also with Him freely give us all things?

מהזור שחרית לראש השנה

Who will bring a charge against G-d's elect?

G-d is the one who justifies.

Who is the one who condemns?

Messiah Yeshua is He who died, yes,

Rather He who was raised,

Who is at the right hand of G-d, Who also intercedes for us.

Who shall separate us from the love of Messiah?

Shall tribulation, or distress, or persecution,

Or famine, or nakedness, or peril, or sword?

But in all these things we overwhelmingly

Conquer through Him Who loved us.

For I am convinced that neither death, nor life, nor angels,

Nor principalities, nor things present, nor things to come,

Nor powers, nor height, nor depth, nor any other

Created thing, shall be able to separate us from the love of G-d,

Which is in Messiah Yeshua our L-rd.

THE SHOFAR IS SOUNDED:

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

Tekiah, Shevarim, Tekiah

Shofarot - Trumpets

שׁוֹפְרוֹת

RESPONSIVE READING:

He manifested Himself with the sound of the Shofar; the L-rd amidst the sound of the Shofar.

(Psalm 47:6)

With trumpets and the sound of the Shofar, shout before the L-rd, your King.

(Psalm 98:6)

Sound the Shofar at the new moon, at the full moon for our Feast Day. For it is a statute unto Israel, an ordinance of the G-d of Jacob.

(Psalm 81:4-5)

When the Shofar is sounded, listen all you inhabitants of the world.

(Isaiah 18:3)

מהזור שחרית לראש השנה

And He will send forth His angels with a great Shofar and they will gather together His elect from the four winds, from one end of the sky to the other. (*Matthew 24:31*)

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall be changed, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last Shofar; for the Shofar will sound, and the dead will be raised imperishable, and we shall all be changed. (I Corinth. 15:51-52)

For the L-rd Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the Shofar of G-d; and the dead in Messiah shall rise first.
(*I Thess. 4:16*)

Then we who are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the L-rd in the air, and thus we shall always be with the L-rd. Therefore, comfort one another with these words. (I Thess. 4:17-18)

THE SHOFAR IS SOUNDED:

תְּקִיעַת תְּרוּעָה תְּקִיעַת גְּדוּלָה
Tekiah, Teruah, Tekiah Gedolah

Removal of the Torah

הוצאת ספר תורה

ALL RISE

(Reader and Congregation)

אין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים, יי, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים,
וּמְשַׁלְּתְךָ בְּכָל דֹּר וָדֹר. יי מֶלֶךְ, יי מֶלֶךְ, יי יְמַלֵּךְ לְעֵלָם וָעֵד. יי עַז לְעַמּוֹ
יִתֵן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Ayn kamocho va-Elohim Adonai, v'ayn K'ma-asecha. Malchut'cha Malchut kol olamim, u-mem'shal't'cha b'chol dor va-dor. Adonai Melech, Adonai Malach, Adonai yimloch l'olam va-ed. Adonai ohz l'Amo yitayn Adonai y'varech et Amo va-shalom.

There is none like You among the gods, my L-rd, and there is nothing like Your works. Your Kingdom is an everlasting Kingdom, and Your dominion is throughout every generation. The L-rd reigns, the L-rd has reigned, the L-rd shall reign for all eternity. The L-rd will give might to His people; the L-rd will bless His people with peace. (*Psalms 86:8;145:13;10:16;93; Exodus 15:18; Psalms 29:11*)

אב הַרְחָמִים, הַיְטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן, תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם. כִּי בָךְ
לְבַד פְּתַחְנוּ, מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂא, אֲדוֹן עוֹלָמִים.

Av ha-rachamim, haytiva Vir'tzon'cha et Tziyon, tiv'neh chomot Y'rushalayim, tiv'neh chomot Y'rushalayim. Ki V'cha l'vad batach'nu, Melech El ram v'nissa, Adon olamim.

Father of compassion, do good with Zion according to Your will; rebuild the walls of Jerusalem. For we trust in You alone, O King, G-d, exalted and uplifted, Master of worlds. (*Psalms 51:20*)

THE ARK IS OPENED

מחזור שחרית לראש השנה

(Before the Torah is removed, all recite:)

וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה | יְיָ, וַיִּפְצוּ אֹיְבֶיךָ, וַיִּנְסוּ מִשְׁנֵאיֶךָ
מִפְּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה, וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם:
בְּרוּךְ שְׁנַתָּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

Va-y'hee binso'a ha-Aron va-yomer Moshe, Kuma Adonai v'yafutzu Oyvecha, v'yanusu M'san'echa Mipanecha. Ki mi-Tziyon taytzay Torah, Ki mi-Tziyon taytzay Torah, ud'var Adonai Mirushalayim.

Baruch she-natan Torah, Torah, Baruch she-natan Torah, Torah, l'Amo Yisrael Bik'dushato.

When the Ark would travel, Moses would say, 'Arise, O L-rd, and let Your enemies be scattered, let those who hate You flee from You.' For from Zion the Torah will come forth and the Word of the L-rd from Jerusalem. Blessed is He Who gave the Torah to His people Israel in His holiness. (*Numbers 10:35; Isaiah 2:3*)

(Reader)

בַּה אָנָּה רַחֲמֵיךָ. וְלִשְׁמֵהּ קַדִּישָׁא יִקְרָא אָנָּה אֵמַר תִּשְׁבְּחָן. יְהִי רַעְוָא
קְדָמְךָ דְּתַפְתַּח לְבָאֵי בְּאוֹרֵיתָא וְתִשְׁלִים מִשְׁאַלֵּין דְּלִבָּאֵי. וְלִבָּא דְּכָל עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל. לְטַב וְלַחַיִּין וְלְשָׁלָם: אָמֵן.

Bay anah rachitz, v'lish'may kadisha yakira ana aymar tush'b'chan. Y'hay ra'a'va kadamach, d'tif'tach liba-ee b'Oraita, v'tash'lim mish'alim d'liba-ee, v'liba d'chal Amach Yisrael, l'tav ul'chayyin v'lish'lam. Amen.

In Him do I trust, and to His glorious and holy Name do I declare praises. May it be Your will that You open my heart to Your Torah, and that You fulfill the desires of my heart and the heart of Your entire people Israel for good, for life, and for peace. Amen.

THE TORAH IS NOW REMOVED FROM THE ARK

מחזור שחרית לראש השנה

(Chazzan)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai Elohaynu, Adonai Echad.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ, קְדוֹשׁ שְׁמוֹ.
Echad Elohaynu, Gadol Adonaynu, Kadosh Sh'mo.

גָּדְלוֹ לַיְיָ אֱתֵי, וּנְרַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.
Gadlu LaShem eetee, un'rom'mah Sh'mo yach'dav.

Hear, O Israel: the L-rd is our G-d, the L-rd is One. (*Deut. 6:4*)

One is our G-d, Great is our Master, Holy is His Name.

Declare the greatness of the L-rd, and let us exalt His Name together. (*Psalms 34:4*)

☞ Reading of The Torah ☞

קריאת התורה

The first Aliyah is given to a Kohen, if present.

The “Ba'al Koreh” (Torah reader) announces the Torah portion and calls the first “oleh” (the person called to the Torah), for the first Aliyah:

יַעֲמֹד _____ בֶּן _____ (הַכֹּהֵן) לְתוֹרָה.

Ya-a-mod (Hebrew first name) ben (father's Hebrew first name)(ha-Kohen) la-Torah.

(Arise, (First name) son of (father's First name)(the Kohen) to the Torah.)

מהזור שחרית לראש השנה

(Oleh)

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ:

Bar'chu et Adonai ham'vorach.
(Bless the L-rd, the Blessed One.)

(The Congregation responds, followed again by the oleh)

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.
(Bless the L-rd, the Blessed One, forever and ever.)

(The Oleh continues:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ
אֶת תּוֹרָתוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, asher bachar banu mikol ha-amim v'natan lanu et Torah-toh. Baruch Atah Adonai, Notayn ha-Torah. (Cong. - Amen)

(Blessed are You O L-rd our G-d, King of the universe, Who has chosen us from all peoples and gave us His Torah. Blessed are You O L-rd, Giver of the Torah.)

(After his Torah portion is read, the oleh recites:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם
נָטַע בְּיִשׁוּעַ מְשִׁיחֵינוּ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, asher natan lanu Torat Emet, v'cha-yay olam natah b'Yeshua M'sheechaynu. Baruch Atah Adonai, Notayn ha-Torah.

Blessed are You O L-rd our G-d, King of the universe, Who has given us a Torah of Truth, and eternal life in Yeshua our Messiah. Blessed are You O L-rd, Giver of the Torah.

∞ The Closing of the Torah ∞ הגבהה וגלילה

ALL RISE

(The Torah is raised for all to see as the following is chanted:)

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְיַד
מֹשֶׁה:

V'zot ha-Torah asher sahm Moshe lif'nay B'nay Yisrael al pee Adonai b'yad Moshe.

And this is the Torah that Moses placed before the Children of Israel, at the command of the L-rd, by the hand of Moses. (*Deut. 4:44; Numbers 9:23*)

(With the Ark remaining open, all chant together:)

עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ, וְתוֹמְכֶיהָ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נֹעַם, וְכֹל
נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם. הֲשִׁיבֵנו יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה, חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Aytz cha-yim hee la-ma-cha-zikim bah, v'tom'chay-ha m'ushar. D'rachay-ha dar'chay no-am, v'chal n'tee-vo-tay-ha shalom. Hashee-vaynu Adonai, Aylecha v'na-shuva, chadaysh, chadaysh ya-maynu, chadaysh yamaynu k'keh-dem.

It is a tree of life to those who take hold of it, and those who support it are praiseworthy. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace. Bring us back to You, O L-rd, and we shall come, renew our days as of old. (*Proverbs 3:18; 3:17; Lam. 5:21*)

(The Torah is now tied and covered.)

(THE ARK IS CLOSED and ALL ARE SEATED)

∞ Blessings of the Haftarah ∞

ברכות ההפטרה

(After the Torah is covered, the Maftir recites:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים, וְרָצָה
בְּדְבָרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת, בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ,
וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ, וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצֶדֶק.

Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, asher bachar bin'vi'im tovim, v'ratzah v'div'rayhem ha-neh-eh-marim b'emet. Baruch Atah Adonai, ha-bochayr ba-Torah uv'Moshe Av'do, uv'Yisrael Amo, uvin'vee-ay ha-emet va-tzedek.

(Cong.- Amen)

Blessed are You O L-rd our G-d, King of the universe, Who selected good prophets, and was pleased with their words which were spoken truthfully. Blessed are You O L-rd, Who chooses the Torah, Your servant Moses, Your people Israel, and prophets of truth and righteousness.

(The Haftarah is read, after which the Maftir recites:)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כֹּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל
הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנְּאֻמָּן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה, הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שְׁפָל דְּבָרָיו אֵמֶת
וְצֶדֶק. נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְנְאֻמָּנִים דְּבָרֶיךָ, וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ
אֲחֹר לֹא יָשׁוּב רִיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל
הַנְּאֻמָּן בְּכָל דְּבָרָיו.

Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, Tzur kol ha-olamim, tzaddik b'chal ha-dorot, ha-El ha-neh-eh-man ha-omer v'oseh, ha-m'dabayr um'ka-yaym, shekol d'varav emet va-tzeddek. Neh-eh-man Atah Hu Adonai Elohaynu, v'neh-eh-manim D'varecha, v'davar echad Mid'varecha achor lo yashuv raykam, ki El Melech neh-eh-man v'rachaman Atah. Baruch Atah Adonai, ha-El ha-neh-eh-man b'chal d'varav. (Cong. - Amen)

Blessed are You O L-rd our G-d, King of the universe, Rock of all eternities, faithful in all generations, the trustworthy G-d, Who says and does, Who speaks and makes it come to pass, all of Whose words are true and righteous. Faithful are You O L-rd our G-d, and faithful are Your words, for not one word of Yours is turned back unfulfilled. For You are a faithful and compassionate G-d and King. Blessed are You O L-rd, the G-d Who is faithful in all His words.

מחזור שחרית לראש השנה

∞ Praise and Worship ∞

הלל והשתחויה

∞ Rosh HaShanah Message ∞

דרשה לראש השנה

∞ Kaddish - Sanctification ∞

קדיש

(Reader)

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כְרַעֲוֵיתִיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ
אָמֵן:

*Yit'gadal v'yit'kadash Sh'may rabbah. B'alma dee v'rah chirutay. V'yam'leech Mal'chutay,
b'cha-yay-chon uv'yo-may-chon uv'cha-yay d'chal bayt Yisrael, ba-a-gala u-viz'man kareev.
V'im'ru: Amayn.*

(Reader and Congregation)

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמֵי וְלְעָלְמֵי עָלְמֵי:

Y'hay Sh'may rabbah m'varach l'alam ul'al'may al'ma-ya. Yit'barach.

מחזור שחרית לראש השנה

(Reader)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ
דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא מִן כּל בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא,
וְאָמְרוּ בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yit'barach v'yish'tabach v'yit'pa-ar v'yit'ro-mam v'yit'na-say v'yit'hadar v'yit'alleh v'yit'hallal
Sh'may d'kud'sha B'reech Hu. L'ayla min kol bir'chata v'shirata tush'b'chata
v'neh-che-mata da-a-meeran b'alma. V'imru: Amayn.
Oseh shalom bim'romav, Hu ya-aseh shalom alaynu, v'al kol Yisrael. V'imru: Amayn.*

(Reader)

May His great Name grow exalted and sanctified in the world that He created as He willed, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of all the House of Israel, swiftly and soon. Now respond: Amen.

(Reader and Congregation)

May His great Name be blessed forever and ever.

(Reader)

Blessed, praised, glorified, exalted, extolled, mighty, upraised, and lauded be the Name of the Holy One, Blessed is He, beyond any blessing and song, praise and consolation that are uttered in the world. Now respond: Amen.

He Who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel. Now respond: Amen.

Adon Olam - L-rd of the World אדון עולם

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ, בְּמִטְרָם כֹּל יַצִּיר נִבְרָא. לָעֵת נַעֲשֶׂה בְּחַפְצוֹ כֹּל, אֲזִי
מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.
וְאַחֲרֵי כְּבִלּוֹת הַכּוֹל, לְבָדוֹ יִמְלֹךְ נִוְרָא. וְהוּא הָיָה, וְהוּא הָיָה, וְהוּא יִהְיֶה,
בְּתִפְאַרְהָ.
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה. בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכִלִּית, וְלוֹ
הָעוֹז וְהַמְשָׁרָה.
וְהוּא אֵלִי וְחֵי גֵאֲלִי, וְצוּר חֻבְלִי בְּעֵת צָרָה. וְהוּא נְפִי וּמְנוּס לִי מִנֶּת פּוֹסֵי
בְּיוֹם אֶקְרָא.
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעִירָה. וְעַם רוּחִי גְּוִיִּתִי, יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.

Adon olam asher malach b'terem kol y'tzeer niv'ra, l'ayt na'asah v'chef'tzo kohl, azai Melech Sh'mo nik'rah.

V'acharay kich'lot ha-kohl, l'vado yim'loch nora. V'Hu hayah, v'Hu hoveh, v'Hu yih'yeh, b'tif'arah.

V'hu Echad v'ayn shay-nee, l'ham'sheel lo, l'hach'birah. B'lee ray-sheet, b'lee tach'leet, v'lo ha-ohz v'ha-mis'rah.

V'Hu Ay-lee, v'chai Go-a-lee, v'Tzur chev'lee b'et tzarah. V'Hu Nee-see u-ma-nos lee m'nat ko-see b'yom ek'rah.

B'Yah-do af'keed ru-chee, b'et ee-shan v'a-ee-rah. V'im ru-chee, g'vee-ya-tee, Adonai lee v'lo ee-rah.

(Master of the World who was king before any form was created. At the time when He made all through His will, then His name was called 'King'.

And after all is gone, He, the Awesome One, will reign alone. And He was, and He is, and He will be in splendor.

And He is One, and there is no second, to compare to Him or be His equal. Without beginning, without end, to Him is the power and rulership.

And He is my G-d and my living Redeemer, and the Rock of my fate in times of distress. He is my banner and He is a refuge for me, my portion on the day I cry out,

In His hand I entrust my spirit, when I sleep and when I wake. And my soul shall remain with my body, HaShem is with me and I am not afraid.)

מהזור שחרית לראש השנה

∞ Kiddush for Rosh HaShanah ∞ קידוש לכליל ראש השנה

The Blessing Over the Wine:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, בורא פרי הגפן.
Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, boray p'ree ha-gafen.

Blessed are You, O L-rd, our G-d, King of the universe, Who creates the fruit of the vine.

The Blessing Over the Bread:

(TAKE A PIECE OF CHALLAH, DIP IN HONEY, AND RECITE THE FOLLOWING BLESSING:)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, המוציא לחם מן הארץ.
Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, ha-motzee lechem min ha-aretz.

Blessed are You, O L-rd, our G-d, King of the universe, Who brings forth bread from the earth.

The Blessing Over the Apples and Honey:

(TAKE A PIECE OF APPLE, DIP IN HONEY, AND RECITE THE FOLLOWING BLESSING:)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, בורא פרי העץ.
Baruch Atah Adonai Elohaynu Melech ha-olam, boray p'ri ha-aytz.

Blessed are You, O L-rd, our G-d, King of the universe,
Who creates the fruit of the tree.

מהזור שחרית לראש השנה

⌘Aaronic Benediction⌘

ברכת הכהנים

(Reader)

יְבָרֶכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶכָּהּ. (אמן)
יָאֵר יְיָ פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וַיִּזְעַק. (אמן)
יִשָּׂא יְיָ פְּנֵי אֱלֹהֶיךָ וַיִּשֶׂם לָךְ שָׁלוֹם. (אמן)

Y'varech'cha Adonai v'yish'm'rechah. (Amen.)

Ya-ayr Adonai panav Aylecha vee-chuneka. (Amen.)

Yisah Adonai panav Aylecha v'ya-saym l'chah shalom. (Amen.)

The L-rd bless you and keep you.
The L-rd make His face shine upon you and be gracious to you.
The L-rd lift up His countenance upon you and give you peace.

לשנה טובה תכתבו!

L'SHANAH TOVA TIKATAYVU!

To a good year, being written in The Book!

סוף

דוד שמונה בן יהושע יצחק

Copyright © 2007 David S. Taylor

Used with Permission